MINISTRIA E BUJQËSISË, PYLLTARISË DHE ZHVILLIMIT RURAL
MINISTARSTVO POLJOPRIVREDE, ŠUMARSTVA I RURALNOG RAZVOJA
MINISTRY OF AGRICULTURE, FORESTRY AND RURAL DEVELOPMENT
Arkivi Qendror - Centralna Arhiva - Central Archive
Nr./Br./No. 2813
Nr. i fq./Br. Str./No. pg. 24
Data/Datum/Date: 19. 07. 2017
PRISHTINË - PRIŠTINA - PRISTINA

Republika e Kosovës
Republika Kosova - Republic of Kosovo
Qeveria – Vlada - Government

Ministria e Bujqësisë, Pylltarisë dhe Zhvillimit Rural
Ministarstvo Poljoprivrede, Šumarstva i Ruralnog Razvoja / Ministry of Agriculture, Forestry and Rural Development

---

UDHËZIM ADMINISTRATIV (MBPZHR) - NR. 05/2017
PËR RIPAKETIMIN E PRODUKTEVE PËR MBROJTJEN E BIMËVE

ADMINISTRATIVE INSTRUCTION (MAFRD) - NO. 05/2017
ON REPACKAGING OF PLANT PROTECTION PRODUCTS

ADMINISTRATIVNO UPUTSTVO (MPŠRR) - BR. 05/2017
ZA PONOVNO PAKOVANJE PROIZVODA ZA ZAŠTITU BILJA

Prishtinë, 2017

Ministri i Ministrisë së Bujqësisë, Pyllitarisë dhe Zhvillimit Rural,	**Minister of the Ministry of Agriculture, Forestry and Rural Development,**	**Ministar poljoprivrede, šumarstva i ruralnog razvoja,**
Në mbështetje të Nenit 34, Nenit 35, paragrafi 6 dhe 10 të Ligjit Nr.03/L-042 i Produkteve për Mbrojtjen e Bimëve (Gazeta Zyrtare e Republikës së Kosovës Nr.44/22 Dhjetor 2008), Nenit 8, nënparagrafi 1.4 të Rregullores Nr. 02/2011 për Fushat dhe Përgjegjësitë Administrative të Zyrës së Kryeministrit dhe Ministrive si dhe Nenit 38, paragrafi 6 të Rregullores së Punës së Qeverisë Nr. 09/2011 (Gazeta Zyrtare, nr.15, 12.09.2011),	Pursuant to Article 34 and Article 35, paragraph 6 and 10 of the Law No. 03/L-042 on Plant Protection Products (Official Gazette of the Republic of Kosovo, No. 44/22 December 2008), Article 8, sub-paragraph 1.4 of the Regulation No. 02/2011 on the Areas of Administrative Responsibility of the Office of the Prime Minister and Ministries, and Article 38, paragraph 6 of the Regulation No. 09/2011 of Rules and Procedures of the Government (Official Gazette, No. 15, 12.09.2011),	Na osnovu člana 34., člana 35. stava 6. i 10. Zakona br. 03/ L-042 o proizvodima za zaštitu bilja (Službeni list Republike Kosova br. 44/ 22, decembar 2008), člana 8, pod-stava 1.4 Uredbe br. 02/2011 o oblastima administrativne odgovornosti Kancelarije premijera kao i člana 38. stav 6. Pravilnika o radu Vlade br. 09/2011 (Službeni list, br. 15, 12.09.2011),
Nxjerrë:	Issues the following:	Izdaje sledeće:
UDHËZIM ADMINISTRATIV (MBPZHR) - NR. 05/2017 PËR RIPAKETIMIN E PRODUKTEVE PËR MBROJTJEN E BIMËVE	**ADMINISTRATIVE INSTRUCTION (MAFRD) - NO. 05/2017 ON REPACKAGING OF PLANT PROTECTION PRODUCTS**	**ADMINISTRATIVNO UPUTSTVO (MPŠRR) - BR. 05/2017 O PREPAKOVANJU PROIZVODA ZA ZAŠTITU BILJA**
Neni 1 **Qëllimi**	**Article 1** **Purpose**	**Član 1** **Svrha**
Me këtë udhëzim administrativ përcaktohen kushtet, kriteret dhe procedurat për ripaketimin e produkteve	The Administrative Instruction sets forth the conditions, criteria and procedures for repackaging of plant protection products	Ovim administrativnom uputstvom definiraju se uslovi, kriterijumi i postupci za prepakovanje proizvoda za zaštitu bilja

për mbrojtjen e bimëve që vendosen në tregun e Kosovës.	placed in Kosovo's market.	koji se stave na tržištu Kosova.
Neni 2 **Fushëveprimi**	**Article 2** **Scope**	**Član 2** **Delokrug**
Dispozitat e këtij udhëzimi administrativ janë të obligueshme për të gjithë subjektet që bëjnë ripaketimin e produkteve për mbrojtjen e bimëve në Kosovë dhe institucionet përkatëse që ndërlidhen me këtë veprimtari.	The provisions of this Administrative Instruction shall be mandatory to all entities performing plant protection products repackaging in Kosovo and relevant institutions related to this activity.	Odredbe ovog administrativnog uputstva su obavezni za sve subjekte koji vrše prepakovanje proizvoda za zaštitu bilja na Kosovu i za odgovarajuće institucije koje su povezane sa ovom delatnošću.
Neni 3 **Përkufizimet**	**Article 3** **Definitions**	**Član 3** **Definicije**
1. Shprehjet e përdoruara në këtë udhëzim administrativ kanë këto kuptime: 1.1.**PMB** nënkupton produktet për mbrojtjen e bimëve; 1.2.**Ri-paketimi** nënkupton ndarjen në njësi më të vogla në peshë të produkteve për mbrojtjen e bimëve; 1.3.**Etiketa** nënkupton përmbajtjen e shkruar grafike të dukshme që përmban të dhënat specifike të produktit;	1. Terms used in this Administrative Instruction shall have the following meaning: 1.1. **PPP** shall mean plant protection products; 1.2. **Re-packaging** shall mean dividing the plant protection products into units of smaller quantities; 1.3. **Label** shall mean the visible written content that contains specific product data;	1. Izrazi upotrebljeni u ovom administrativnom uputstvu imaju sledeća značenja: 1.1. **PZB** -podrazumeva proizvode za zaštitu bilja; 1.2. **Prepakovanje-** podrazumeva podelu u manje jedinice težine proizvoda za zaštitu bilja; 1.3. **Etiketa-** podrazumeva pisani vidljivi grafički opis koji sadrži specifične informacije o proizvodu;

1.4.**Afati i përdorimit** nënkupton kohën brenda së cilës produktet për mbrojtjen e bimëve janë të sigurta për përdorim; 1.5.**Person** - nënkupton personin fizik dhe juridik; 1.6.**Ministria** - nënkupton Ministrinë e Bujqësisë, Pylltarisë dhe Zhvillimit Rural. 1.7. **Departamenti** - nënkupton Departamentin për Politika Bujqësore dhe Tregje në kuadër të Ministrisë së Bujqësisë, Pylltarisë dhe Zhvillimit Rural.	1.4. **Expiration date** shall mean the time within which plant protection products are safe to use; 1.5.**Person** – shall mean a natural and legal person; 1.6.**Ministry** – shall mean the Ministry of Agriculture, Forestry and Rural Development. 1.7. **Department** – shall mean the Department for Agricultural Policies and Markets under the Ministry of Agriculture, Forestry and Rural Development.	1.4. **Rok upotrebe**- podrazumeva rok u okviru kojeg proizvodi za zaštitu bilja su bezbedni za upotrebu; 1.5. **Lice** - podrazumeva fizičko ili pravno lice; 1.6. **Ministarstvo**– podrazumeva Ministarstvo poljoprivrede, šumarstva i ruralnog razvoja; 1.7. **Departman**- podrazumeva Departman za poljoprivredne politike i tržišta u Ministarstvu poljoprivrede, šumarstva i ruralnog razvoja.
Neni 4 **Kërkesa për pajisje me leje të veçantë për përdorim të PMB në sasi të vogla**	**Article 4** **Application for special license for use of PPPs in small quantities**	**Član 4** **Zahtev za opremanje posebnom dozvolom za korišćenje PZB-a u malim količinama**
1. Personat fizik apo juridik mund të bëjnë ripaketimin e PMB-ve në sasi të vogla.	1. A natural or legal person can perform repackaging of PPP into small quantities.	1. Fizička i pravna lica mogu da vrše prepakovanje PZB-a u malim količinama.
2. Personat që merren me importimin e PMB-ve të pajisur me leje importi në përputhje me Ligjin Nr.03/L-042 për Produkte për Mbrojtjen e Bimëve në Republikën e Kosovës, të cilët kërkojnë	2. Persons performing PPP importing, equipped with an import permit in accordance with the Law No. 03/L-042 on Plant Protection Products in the Republic of Kosovo, who apply to perform PPP	2. Lica koja se bave uvozom PZB-a, opremljena dozvolom za uvoz u skladu sa Zakonom br. 03/ L-042 o proizvodima za zaštitu bilja u Republici Kosovo i koji zahtevaju da vrše prepakovanje PZB-a sa

të bëjnë ripaketimin e PMB-ve, me autorizimin e prodhuesit, duhet të parashtrojnë kërkesë për pajisen me leje të veçantë për përdorim të PMB në sasi të vogla në Departament.	repackaging, upon authorization by the producer, shall submit an application to the Department for obtaining a special license on the use of PPP in small quantities.	ovlašćenjem proizvođača, moraju da podnesu zahtev u Departman za opremanje posebnom dozvolom za korišćenje PZB-a u malim količinama.
3. Personi me të njëjtën kërkesë mund të aplikojë për lloje të ndryshme të ripaketimit të PMB-ve në sasi të ndryshme.	3. A person can, with that same application, apply for different type of PPP repackaging, in different quantities.	3. Osoba sa istim zahtevom može da aplicira za različite vrste prepakovanja PZB-a u različitim količinama.
4. Formulari i aplikimit duhet të përmbajë të dhënat e sakta për llojet e PMB-ve që do të ripaketohen, llojet e ambalazhit, si dhe sasinë e njësisë të PMB-ve të ripaketuara.	4. The application form shall contain accurate data on types of PPP that will be repacked, types of package used, and quantities of repacked PPP units.	4. Obrazac za apliciranje mora sadržati tačne podatke o vrstama PZB-a koji će biti prepakovani, vrsti ambalaže kao i količini jedinice prepakovanih PZB-a.
Neni 5 **Kriteret për pajisje me leje të veçantë për përdorim të PMB në sasi të vogla**	**Article 5** **Criteria for obtaining a special license for use of PPP in small quantities**	**Član 5** **Kriterijumi za opremanje posebnom dozvolom za korišćenje PZB-a u malim količinama**
1. Personi që bënë ripaketimin e PMB-ve, duhet t'i plotësojë këto kushte:	1. Persons dealing with repackaging of PPP should fulfil the following conditions:	1. Lice koje vrši prepakovanje PZB-a mora da ispunjava sledeće uslove:
1.1. Të parashtrojë kërkesën me të dhënat e nevojshme për objektin;	1.1. Submit an application containing necessary data on the facility;	1.1. Da podnese zahtev sa potrebnim podacima o objektu;
1.2. Të ofrojë listën e pajisjeve që përdoren për ripaketim të PMB-ve në sasi të vogla;	1.2. Provide a list of equipment used for repackaging PPP into small quantities;	1.2. Dostaviti spisak opreme koja se koristi za prepakovanje PZB-a u malim količinama;

1.3. Të ofrojë autorizimin nga kompania prodhuese për ripaketimin e PMB-ve;	1.3. Provide the authorization by the production company allowing the PPP repackaging;	1.3. Obezbediti ovlašćenje od strane proizvođača za prepakovanje PZB-a;
1.4. Të ofrojë certifikatën e prodhuesit për analizat e përgjithshme të PMB-ve për ripaketim në sasi të vogla nga laboratori përkatës i akredituar;	1.4. Provide the producer's certificate on general PPP analysis for repackaging into small quantities, issued by a relevant accredited laboratory;	1.4. Obezbediti sertifikat proizvođača o opštim analizama PZB-a za prepakovanje u malim količinama od strane odgovarajuće akreditovane laboratorije;
1.5. Të ofrojë Pëlqimin mjedisor nga Ministria e Mjedisit dhe Planifikimit Hapësinor, sipas Ligjit Nr.03/L-025 për Mbrojtjen e Mjedisit;	1.5. Provide the environmental consent issued by the Ministry of Environment and Spatial Planning pursuant to the Law No. 03/L-025 on Environment Protection;	1.5. Obezbediti Odobrenje o životnoj sredini iz Ministarstva životne sredine i prostornog planiranja, u skladu sa Zakonom br. 03/ L-025 o zaštiti životne sredine;
1.6. Të ofrojë Lejen mjedisore nga Ministria e Mjedisit dhe Planifikimit Hapësinor, sipas Ligjit Nr. 03/L-025 për Mbrojtjen e Mjedisit, brenda gjashtë (6) muajve nga dita e marrjes së lejes së veçantë për përdorim të PMB në sasi të vogla;	1.6. Provide an environmental permit issued by the Ministry of Environment and Spatial Planning, under the Law No. 03/L-025 on Environment Protection, within six (6) months from the day of obtaining the special license on the use of PPP in small quantities;	1.6. Obezbediti Dozvolu za životnu sredinu od Ministarstva životne sredine i prostornog planiranja, u skladu sa Zakonom br. 03/ L-025 o zaštiti životne sredine, u roku od šest (6) meseci od dana dobijanja posebne dozvole za korišćenje PZB-a u malim količinama;
1.7. Të ofrojë modelin e etiketës për llojin e ripaketimit të PMB-së në sasi të vogla dhe shenjat tjera dalluese në ambalazh;	1.7. Provide the label model for the type of PPP repackaging into small quantities, and other distinctive packaging marks;	1.7. Obezbediti model etikete za vrstu prepakovanja PZB-a u malim količinama i druge svojstvene znakove na ambalaži;
1.8. Të dëshmojë përgatitjen e lartë profesionale të stafit udhëheqës të përfshirë në procesin e ripaketimit të	1.8. Prove the high professional qualification of managing staff involved in the process of repacking	1.8. Dokazati visoko stručno usavršavanje rukovodećeg osoblja koji su uključeni u proces prepakovanja

PMB-ve në sasi të vogla, diplomë fakulteti nga drejtimet: kimi, teknologji apo agronomi; 1.9.Të ofrojë informacione për llojin dhe sasinë e ripaketimit të PMB-venë sasi të vogla.	PPP into small quantities, namely faculty diploma on the following profiles: chemistry, technology or agro-economy; 1.9. Provide information on the type and quantity of PPP repackaging into small quantities.	PZB-a u malim količinama, diplomu fakulteta iz smera: hemije, tehnologije ili agronomije; 1.9.Obezbediti informacije o vrsti i količini prepakovanja PZB-a u malim količinama.
Neni 6 **Sasia e lejuar e ripaketimit të PMB-ve**	**Article 6** **Allowed quantity of PPP repackaging**	**Član 6** **Dozvoljena količina prepakovanja PZB-a**
1. Personit fizik apo juridik të pajisur me leje sipas këtij udhëzimi administrativ, i lejohet ripaketimi nga paketimet, që përmbajnë jo më pak se 1 (një) litër / kilogram: 1.1. Një (1) litër / kilogram deri në 1000 (një mijë) litër / kilogram. 2. Produktet e ripaketuara duhet t'i përmbahen peshës së deklaruar në etiketë, duke mos ndryshuar më shumë se + / - 3% të peshës së saj.	1. A natural or legal person equipped with a license under this Administrative Instruction shall be allowed to repack packages containing no less than 1 (one) litter/kilogram: 1.1. One (1) litre/ kilogram up to 1000 (one thousand) litres / kilogram. 2. Repacked products should stick to the weight declared in the label, with a difference of no more than +/- 3% of its weight.	1. Fizičkom ili pravnom licu koje je opremljeno dozvolom prema ovom administrativnom uputstvu, se dozvoljava prepakovanje od paketa koji sadrže ne manje od jednog (1) litra/ kilograma: 1.1. Jedan (1) litar/ kilogram do 1.000 (hiljadu) litra/ kilograma. 2. Prepakovani proizvodi moraju da se pridržavaju težini označenoj na etiketi, i da ima toleranciju od +/- 3 % svoje težine.
Neni 7 **Përshkrimi i etiketës**	**Article 7** **Label description**	**Član 7** **Opis etikete**
1. Personi juridik që merret me ripaketimin e PMB-ve, me rastin e parashtrimit të kërkesës për regjistrim,	1. A legal person handling the PPP repackaging, upon submitting an application for registration, should also	1. Pravno lice koje vrši prepakovanje PZB-a prilikom podnošenja zahteva za registraciju, treba dostaviti i opis etikete

duhet të paraqes përshkrimin e etiketës së ripaketuesit me të gjitha të dhënat e përcaktuara me këtë udhëzim administrativ.	present a description of re-packager label containing all data defined under this administrative instruction.	prepakovanja sa svim informacijama predviđenih ovim administrativnom uputstvu.
2. Etiketa që bashkëngjitet në ambalazh duhet të përmbajë këto të dhëna: 2.1. Emrin dhe adresën e ripaketuesit të PMB-ve; 2.2. Numrin rendor serik të paketimit; 2.3. Numrin e serisë së PMB-së së importuar që ripaketohet, i cili duhet të jetë i njejtë me numrin që është i shënuar në certifikatën e cilësisë së produktit të importuar, të bashkangjitura nga prodhuesi; 2.4. Datën e prodhimit të prodhuesit dhe datën e skadimit; 2.5. Përmbajtjen e sasisë në një ripaketim.	2. The label attached to the packaging should contain the following data: 2.1. Name and address of PPP re-packager; 2.2. Serial number of the packaging; 2.3. Serial number of imported PPP repacked, which should be the same as the number marked in the quality certificate of the imported product, attached by the manufacturer; 2.4. Date of production by the producer and expiration date; 2.5. Quantity in one repackage.	2. Etiketa koja se priloži ambalaži mora da sadrži sledeće informacije: 2.1. Naziv (ime) i adresu lica koje vrši prepakovanje PZB-a; 2.2. Redni serijski broj pakovanja; 2.3. Serijski broj uvezenog PZB-a koji se prepakuje, koji mora biti isti broj koji je naveden u sertifikat uvoza o kvalitetu proizvoda, priloženog od strane proizvođača; 2.4. Datum proizvodnje proizvođača i rok upotrebe; 2.5. Sadržaj i količina u jednom prepakovanju.
3. Në rastet kur kjo është e pamundur, për arsye të paketimeve të vogla 50-100 gr ose ml dhe me të vogla se 50 gr ose ml, duhet bashkangjitet një etiket shtesë përveç asaj të shtypur apo e ngjitur në paketim.	3. In cases when such thing is impossible, due to small packages of 50-100 gr or ml and smaller than 50 gr or ml, an additional label should be attached, in addition to that printed or enclosed in the package.	3. U slučajevima kada je to nemoguće, zbog malih paketa od 50-100 grama ili ml, i manje od 50 grama ili ml, mora da se priloži dodatna etiketa osim one štampane ili lepljene na pakovanju.

3.1. për çdo seri të ripaketuar, pas miratimit nga Autoritetet përgjegjëse të Ministrisë subjekti duhet të mbajë regjistër të veçantë për sasinë e ripaketimeve;	3.1. for each repacked unit, following the approval by relevant authorities of the Ministry, the entity shall keep a special register on the quantity of repackaging;	3.1. za svaku prepakovanu seriju, nakon odobrenja od strane nadležnih organa Ministarstva, subjekat mora da vodi poseban registar o količini prepakovanja;
3.2. kompania e autorizuar që ripaketon PMB-të, duhet të njoftojë autoritetin kompetent për përfundimin e ripaketimit të PMB-vejo me largë se dy ditë pune pas përfundimit të ripaketimit.	3.2. the authorized company that conducts PPP repackaging shall notify the respective competent authority on the conclusion of PPP repackaging, no later than two working days following the repackaging.	3.2. ovlašćena kompanija koja prepakuje PZB, mora da obavesti nadležni organ o okončanju prepakovanja PZB-a, ne kasnije od dva radna dana nakon okončanja prepakovanja.
Neni 8 **Dokumentacioni i nevojshëm**	**Article 8** **Necessary documentation**	**Član 8** **Potrebna dokumentacija**
1. Personi me rastin e parashtrimit të kërkesës për regjistrim duhet të sjell këto dokumente:	1. A person, upon submitting an application for registration, shall submit the following documents:	1. Prilikom podnošenja zahteva za registraciju, lice mora doneti sledeća dokumenta:
1.1. Certifikatën për regjistrimin e biznesit;	1.1. Business Registration Certificate;	1.1.Potvrdu o registraciji biznisa;
1.2. Autorizimin e prodhuesit për të drejtën e ripaketimit të PMB-ve;	1.2. Producer's authorisation for PPP repackaging;	1.2.Ovlašćenje od proizvođača sa pravo prepakovanja PZB-a;
1.3. Certifikatën për analizat e përgjithshme të PMB-ve, të lëshuar nga laboratori i akredituar;	1.3. Certificate on general analysis of PPP, issued by the accredited laboratory;	1.3. Sertifikat o opštim analizama PZB-a, izdat od strane akreditovane laboratorije;
1.4. Dëshmitë për kualifikimet profesionale të stafit që bënë ripaketimin e PMB-ve;	1.4. Evidence on professional qualification of staff conducting PPP repackaging;	1.4. Dokazi o stručnoj spremi osoblja koja vrši prepakovanje PZB-a;

1.5. Modelin e etiketës që i bashkëngjitet ambalazhit të PMB-ve;	1.5. Model of label attached to PPP package;	1.5. Model etikete koja se priloži ambalaži PZB-a;
1.6. Modelin e ambalazhit;	1.6. Package model;	1.6. Model ambalaže;
1.7. Procesverbalin e inspektorit fitosanitar;	1.7. Minutes of the phyto-sanitary inspector;	1.7. Zapisnik fitosanitarnog inspektora;
1.8. Pëlqimin mjedisor nga Ministria e Mjedisit dhe Planifikimit Hapsinor;	1.8. Environmental consent issued by the Ministry of Environment and Spatial Planning;	1.8. Odobrenje o životnoj sredini od Ministarstva životne sredine i prostornog planiranja;
1.9. Lejen mjedisore nga Ministria e Mjedisit dhe Planifikimit Hapsinor, brenda gjashtë (6) muajve nga dita e marrjes së lejes së veçantë për përdorim të PMB në sasi të vogla;	1.9. Environmental permit issued by the Ministry of Environment and Spatial Planning, within six (6) months from the day of obtaining the special license on the use of PPP in smaller quantities;	1.9. Dozvolu za životnu sredinu od Ministarstva životne sredine i prostornog uređenja, u roku od šest (6) meseci od dana dobijanja posebne dozvole za korišćenje PZB-a u malim količinama;
1.10. Lejen për importim;	1.10. Import permit;	1.10. Dozvolu za uvoz;
1.11. Listën dhe sasinë e planifikuar për ripaketim.	1.11. List and quantity planned to be repacked.	1.11. Spisak i količinu planiranu za prepakovanje.
Neni 9 **Kushtet shtesë për licencim**	**Article 9** **Additional conditions for licensing**	**Član 9** **Dodatni zahtevi za licenciranje**
1. Personi i cili aplikon për regjistrim për ripaketim të PMB-ve përveç kushteve teknike ndërtimore të objektit, duhet t'i plotësojë edhe këto kushte shtesë:	1. A person who applies for registration of PPP repackaging, in addition to the facility's technical conditions, should also fulfil the following additional criteria:	1. Lice koje aplicira za registraciju za prepakovanje PZB-a, osim tehničko-građevinskih uslova objekta, mora da ispuni i sledeće dodatne uslove:

1.1. Objekti duhet të jetë së paku 1 km larg ujërave rrjedhëse; 1.2. Objekti duhet të jetë së paku 1 km larg institucioneve edukativo arsimore; 1.3. Objekti duhet të jetë i pajisur me mjete teknike dhe sanitare për higjienë; 1.4. Të ketë mjete të mbrojtjes në punë; 1.5. Të posedoj ventilim të përhershëm; 1.6. Të posedoj aparatin për fikjen e zjarrit; 1.7. Të ketë pajisjet për dhënien e ndihmës së parë.	1.1. Facility should be at least 1 km away from moving waters; 1.2. Facility should be at least 1 km away from educational institutions; 1.3. Facility should be equipped with technical and sanitary equipment; 1.4. Protective equipments should be available; 1.5. Should have permanent ventilation; 1.6. Should have fire-extinguishing apparatus; and 1.7. Should have a first-aid kit.	1.1. Objekat treba da bude najmanje 1 km daleko od tekućih voda; 1.2. Objekat treba da bude najmanje 1 km daleko od vaspitno- obrazovnih ustanova; 1.3. Objekat treba da bude opremljen tehničkim i sanitarnim sredstvima higijene; 1.4. Da ima sredstva za zaštitu na radu; 1.5. Da ima stalnu ventilaciju; 1.6. Da ima aparat za gašenje požara; 1.7. Da ima opremu za pružanje prve pomoći.
Neni 10 **Ambalazhi për ripaketim**	**Article 10** **Package used for repackaging purposes**	**Član 10** **Ambalaža za prepakovanje**
1. Ambalazhi që përdoret për ripaketimin e PMB-veduhet të jetë i cilësisë së lartë për të siguruar mbrojtje të plotë për personin që e ripaketon, transporton, deponon dhe e përdorë.	1. The package used for the purpose of PPP repackaging should be of high-quality in order to ensure full protection to the person conducting the repackaging, transporting, storing and using.	1. Ambalaža koja se upotrebljava za prepakovanje PZB-a treba biti visokog kvaliteta radi osiguranja potpune zaštite lica koje vrši prepakovanje, prevoz, skladištenje i korišćenje.

2. Personat që ripaketojnë PMB duhet të përdorin ambalazh, i cili duhet të plotësojë kërkesat, si në vijim:	2. Persons performing the PPP repackaging should use a type of package that should fulfil the following requirements:	2. Lica koja vrše prepakovanje PZB-a moraju upotrebljavati ambalažu koja mora ispuniti sledeće zahteve:
2.1. ambalazhi në të cilin behet cilin bëhet ripaketimi i PMB-ve duhet të jetë i mbyllur hermetikisht në mënyrë që të parandalohet ndonjë rrjedhje në mjedis gjatë ruajtjes, transportit, tregtimit dhe para përdorimit;	2.1. The package used for the repacking of PPP should be hermetically closed as to prevent any potential leakage during the process of storing, transporting, marketing, and prior to its use;	2.1. ambalaža u kojoj se vrši prepakovanje PZB-a mora biti hermetički zatvorena kako bi se sprečilo curenje u životnoj sredini prilikom skladištenja, prevoza, trgovine i pre upotrebe;
2.2. ambalazhi që përdoret për ripaketim nuk duhet të degradohet nga kontakti me PMB-në që ndodhet brenda tij, dhe nuk duhet të krijoj ndonjë lëndë të rrezikshme nga ndërveprimi kimik mes tyre.	2.2.The package used for repackaging purpose shall not be degradable following its contact with the PPP contained within the package, and shall not compose a hazardous substance due to the chemical interaction between them.	2.2. ambalaža koja se koristi za prepakovanje ne sme da se degradira prilokim kontakta sa PZB-om koji se nalazi unutar nje i ne sme stvoriti neku opasnu materiju hemijskom međusobnom interakcijom.
3. Personi duhet të deklarojë të dhënat e sakta për llojin e ambalazhit që e përdor për paketim nga neni 6, dhe 7 i këtij udhëzimi administrativ si.: **"HDPE" (Polietileni me dendësi të lartë - High-density polyethylene)** ose **"HDPE Fluorinated", "plastike".**	3. The person shall declare accurate data on the type of packaging used for packing under Article 6 and 7 of this administrative instruction, such as: **"HDPE" (High-density polyethylene)** or **"HDPE Fluorinated", "plastics".**	3. Lice mora da daje tačne podatke u vezi vrste amabalaže koja se koristi za pakovanje iz člana 6. i 7. ovog administrativnog uputstva kao što su: **"HDPE" (Polietilen visoke gustine - High-density polyethylene)** ili **"HDPE Fluorinated", "plastika".**
4. Llojet e lejuara të ambalazheve që përdoren për ripaketim të PMB-ve janë::	4. Types of packages allowed to be used for the repackaging of PPP are as follows:	4. Vrste ambalaža koje su dozvoljene za upotrebu za prepakovanje PZB-a su sledeće:
4.1. HDPE - Polietileni me dendësi të	4.1. HDPE - High-density	4.1. HDPE – Polietilen sa velikom

lartë (High-density polyethylene);	polyethylene;	gustinom (High-density polyethylene);
4.2. Fluor;	4.2. Fluor;	4.2. Fluor;
4.3. PE – Polyethylene;	4.3. PE – Polyethylene;	4.3. PE – Polietilen;
4.4. PP – Polypropylene;	4.4. PP – Polypropylene;	4.4. PP – Polipropilen;
4.5. PET - Polyethylene terephthalate;	4.5. PET - Polyethylene terephthalate;	4.5. PET - Polyethylene terephthalate;
4.6. PA -Polylactic acid);	4.6. PA -Polylactic acid;	4.6. PA -Polylactic acid);
4.7. Plastikë e tretshme në ujë;	4.7. Water soluble plastics;	4.7. Plastika rastvorljiva u vodi;
4.8. Qese e tretshme në ujë;	4.8. Water soluble bag;	4.8. Kese rastvorljive u vodi;
4.9.Metal i mbështjellur;	4.9. Wrapped metal;	4.9. Umotan metal;
4.10. Çelik;	4.10. Steel;	4.10. Čelik;
4.11 Qese metali;	4.11 Steel bags;	4.11 Metalne kese;
4.12. Alumini;	4.12. Aluminium;	4.12. Aluminijum;
4.13. Karton;	4.13. Cardboard;	4.13. Karton;
4.14. Letër;	4.14. paper;	4.14. Papir;
4.15. Karton i mbështjellur;	4.15. Wrapped cardboard;	4.15. Umotan karton;
4.16. Qese plastike brenda;	4.16. Plastic bags inside;	4.16. Plastične kese unutra;
4.17. Xham;	4.17. Glass;	4.17. Staklo;

4.18. COEX; 4.19. PE/PA Polyethylene / Polyactic acid; 4.20.PE/EVOH.Polyethylene/ Ethylene vinyl alcohol. **Neni 11** **Llojet e ambalazhit për ripaketim** 1. Llojet e ambalazhit që mund të përdoren për ripaketim janë: 1.1. Shishe, shishe me pipetë, shishe me shkallëzim, kont, qese, qese apo thes me material për vakumim apo treshtresor, kuti, kuti e palosur dhe me qese brenda, arkë kartoni, arkë kartoni me thes brenda; 1.2. Ambalazhet duhet të jenë të pajisura me sistem mbylljeje, që mund të jetë i ripërdorshëm e që i njëjti mund të mbyllet dhe hapet pa shkaktuar derdhje ose rrjedhje të PMB-së; 1.3. Secili paketim i PMB-se, pavarësisht madhësisë, të klasifikuara si: "shumë helmues", "helmuese" ose "gërryese", duhet të posedoj një	4.18. COEX; 4.19. PE/PA Polyethylene / Polyactic acid; 4.20.PE/EVOH.Polyethylene/ Ethylene vinyl alcohol. **Article 11** **Types of package used for repackaging** 1. Types of packaging used for repackaging purpose are as follows: 1.1. Bottles, pipette bottles, scales, containers, bag, bags or bag with vacuum or three-layer materials, box, folded box with an inside bag, cardboard box, cardboard box with inside bag; 1.2. Packaging must be equipped with a locking system that can be reusable and can be opened and closed without allowing the PPP to be spilled or leaked; 1.3. Each PPP packaging, regardless of size, classified as "highly poisonous", "poisonous" or "abrasive", must have a child safety lock and have	4.18. COEX; 4.19. PE/PA Polyethylene / Polyactic acid; 4.20.PE/EVOH.Polyethylene/ Ethylene vinyl alcohol. **Član 11** **Vrsta amabalaže za prepakovanje** 1. Vrste ambalaže koje se mogu upotrebiti za prepakovanje su sledeće: 1.1. Flaše, flaše sa pipetom, flaše sa skalama, levak, kese, kese ili vreče sa materijalom za vakumiranje ili troslojne, kutija, sklopljive kutije i sa kesama unutra, kartonska kutija sa vrečom unutra; 1.2. Ambalaže moraju biti opremljene sistemom za zatvaranje, koji se može ponovo upotrebiti i koji se može zatvarati i otvarati bez izazivanja prosipanja i curenja PZB-a; 1.3. Svako pakovanje PZB-a, nezavisno od veličine, klasifikovano kao: "vrlo otrovno", "otrovno" ili "nagrizajuće", mora da ima sigurnosni

mbyllje sigurie për mbrojtjen e fëmijëve dhe të ketë të shënuar në një vend të dukshëm një udhëzim paralajmërues rreziku, në rast kontakti me të;	a noticeable danger warning mark, in case of contact with it;	zatvarač za zaštitu dece i ima obeleženo, na vidljivom mestu, uputstvo o upozorenju o opasnosti u slučaju kontakta sa istim;
1.4. Secili paketim i PMB-së, pavarësisht madhësisë, të klasifikuara si: "të dëmshme", "ekstremisht të ndezshme" ose "lehtësisht të ndezshme", duhet të ketë të shënuar një udhëzim paralajmërues rreziku, në rast kontakti me të;	1.4. Each PPP packaging, regardless of size, classified as "harmful", "extremely flammable" or "easily flammable" shall have a warning mark in case of contact with;	1.4. Svako pakovanje PZB-a, nezavisno od veličine, klasifikovano kao: "štetno", "izuzetno zapaljivo" ili "lako zapaljivo", i mora da ima obeleženo uputstvo o upozorenju o opasnosti u slučaju kontakta sa istim;
1.5. PMB e importuara duhet të jenë të ambalazhuara në atë mënyrë që në momentin e hapjes së tyre, ambalazhet të dëmtohet në mënyrë të pariparueshme.	1.5. Imported PPP's must be packed in such way that upon opening, the packaging shall be damaged irreparably.	1.5. Uvezeni PZB-i moraju biti ambalažirani na način na koji u trenutku njihovog otvaranja ambalaže budu oštečene na nepopravljiv način.
Neni 12 **Taksa për licencim**	**Article 12** **Licensing Fee**	**Član 12** **Taksa za licenciranje**
1. Pagesa për licencim për ripaketimin e PMB-ve është njëqind (100) euro për një produkt.	1. The fee for licensing for PPP repackaging shall be euro one hundred (100) per product.	1. Uplata licence za prepakovanje PZB-a iznosi sto (100) evra po jednom proizvodu.
2. Pagesa për vazhdimin e licencës nga paragrafi 1 i këtij Neni është 70 euro për një produkt.	2. The fee for extension of license referred to in paragraph 1 of this Article shall be euro 70 per product.	2. Uplata za produženje licence iz stava 1. ovog člana iznosi 70. evra po jednom proizvodu.

3. Kërkesa për vazhdimin e lejes për ripaketim të PMB-ve duhet të paraqitet së paku 30 ditë para skadimit të afatit të licencës paraprake.	3. The application for extension of permit for repackaging of PPPs must be submitted at least 30 days prior to the expiration of the previous license.	3. Zahtev za produženje dozvole za prepakovanje PZB-a se mora podneti najmanje 30 dana pre isteka roka prethodne licence.
Neni 13 **Miratimi i kërkesës për licencim**	**Article 13** **Approval of the application for licensing**	**Član 13** **Usvajanje zahteva za licenciranje**
Nëse janë plotësuar kushtet sipas Ligjit Nr.03/L-042 i Produkteve për Mbrojtjen e Bimëve (Gazeta Zyrtare e Republikës së Kosovës Nr.44/22 Dhjetor 2008) dhe sipas këtij Udhëzimi Administrativ, Departamenti i Politikave Bujqësore dhe Tregjeve bënë regjistrimin e produktit.	If the conditions under Law No. 03 / L-042 on Plant Protection Products (Official Gazette of the Republic of Kosovo No.44 / 22 December 2008) and under this Administrative Instruction have been met, the Department of Agricultural Policy and Markets shall register the product.	Ukoliko su ispunjeni uslovi prema Zakonu br. 03/L-042 o proizvodima za zaštitu bilja (Službeni list Republike Kosovo br. 44/22. decembar 2008.) i prema ovom administrativnom uputstvu, Departman za poljoprivredne politike i tržišta vrši registraciju proizvoda.
Neni 14 **Kohëzgjatja**	**Article 14** **Duration**	**Član 14** **Trajanje**
Leja për ripaketimin e PMB-ve lëshohet në kohëzgjatje prej dy (2) vitesh, me mundësi të ripërtëritjes.	The permit for the repackaging of the PPPs is issued for a period of two (2) years, with the possibility of renewal.	Dozvola za prepakovanje PZB-a se izdaje na dve (2) godine, uz mogućnost obnove.
Neni 15 **Refuzimi i kërkesës për regjistrim**	**Article 15** **Rejection of the application for registration**	**Član 15** **Odbijanje zahteva za registraciju**
1. Nëse Departamenti i Politikave Bujqësore dhe Tregjeve konstaton që personi nuk i plotëson kushtet për ripaketimin e PMB-ve, si dhe nuk ka	1. If the Department of Agricultural Policy and Markets finds that a person fails to meet the conditions for repackaging of PPPs and has failed to	1. Ukoliko Departman za poljoprivredne politike i tržišta utvrdi da lice ne ispunjava uslove za prepakovanje PZB-a, i nije kompletiralo neophodnu

kompletuar dokumentacionin e nevojshëm, sipas kërkesave të këtij Udhëzimi Administrativ, atëherë jepet afati shtesë prej 15 ditësh për kompletimin e dokumentacionit.	complete the necessary documentation according to the requirements of this Administrative Instruction, then an additional deadline of 15 days is granted for completing the documentation.	dokumentaciju shodno zahtevima ovog administrativnog uputstva, u tom slučaju daje se dodatni rok od 15. dana za kompletiranje dokumentacije.
2. Nëse personi nuk i plotëson kushtet dhe nuk bënë kompletimin e dokumentacionit, në afatin e përcaktuar sipas paragrafit 1 të këtij Neni, kërkesa për regjistrim refuzohet.	2. If the person fails to meet the requirements and complete the documentation within the deadline determined in accordance with paragraph 1 of this Article, the application for registration shall be rejected.	2. Ukoliko lice ne ispunjava uslove i ne izvrši kompletiranje dokumentacije u određenom roku prema stavu 1. ovog člana, zahtev za registraciju se odbija.
Neni 16 **Pezullimi dhe anulimi i lejes**	**Article 16** **Suspension and Revocation of Permit**	**Član 16** **Obustava i ukidanje dozvole**
1. Leja mund të pezullohet ose anulohet në këto raste:	1. Permit may be suspended or revoked in the following cases:	1. Dozvola se može obustaviti ili ukidati u sledećim slučajevima:
1.1. nëse personi i licencuar vepron në kundërshtim me kriteret, kushtet dhe procedurat e përcaktuara sipas këtij Udhëzimi Administrativ dhe legjislacionit përkatës në fuqi;	1.1. if the licensed person acts in contravention of the criteria, conditions and procedures set forth in this Administrative Instruction and relevant legislation in force;	1.1. ukoliko licencirano lice postupa u suprotnosti sa kriterijumima, uslovima i postupcima utvrđenim u ovom administrativnom uputstvu i odgovarajućim zakonodavstvom na snazi;
1.2. Nëse personi e ndalë apo ndryshon veprimtarinë.	1.2. if the person terminates or changes the activity.	1.2. ukoliko lice prekine ili promeni delatnost.
2. Personi duhet të njoftohet në formë të shkruar për arsyet e pezullimit apo	2. The person must be notified in writing about the reasons for the suspension or	2. Lice mora biti obavešteno u pismenom obliku o razlozima obustave ili ukidanja

anulimit të lejes në afat prej 15 ditësh.	revocation of the permit within 15 days.	dozvole u roku od 15. dana.
Neni 17 **Cilësia, përbërësit dhe mbajtja e Regjistrit të PMB-ve të ripaketuara**	**Article 17** **Quality, components and keeping of the Register of repackaged PPPs**	**Član 17** **Kvalitet, sastojci i vođenje registra prepakovanih PZB-a**
1. Personi që ripaketon PMB, duhet t'i përmbahet Nenit 30 dhe 31 të Ligjit Nr.03/L-042 i Produkteve për Mbrojtjen e Bimëve (Gazeta Zyrtare e Republikës së Kosovës Nr.44/22 Dhjetor 2008), të cilat rregullojnë përmbajtjen e Regjistrit të PMB-ve të autorizuara dhe Listën e substancave aktive.	1. The person repacking PPPs must comply with Articles 30 and 31 of the Law No. 03 / L-042 on Plant Protection Products (Official Gazette of the Republic of Kosovo No.44 / 22 December 2008), which regulate the contents of the Register of Authorized PPPs and the List of Active Substances.	1. Lice koje prepakuje PZB, mora da se pridržava članu 30. i 31. Zakona br. 03/ L-042 o proizvodima za zaštitu bilja (Službeni list Republike Kosovo br. 44/22. decembar 2008.), koji uređuju sadržaj registra ovlašćenih PZB-a i Spisak aktivnih supstanci.
2. Personi që merr leje për ripaketimin e PMB-ve, duhet të mbajë dokumentet e origjinës së PMB-ve dhe / ose substancave të tyre aktive.	2. A person who is granted a permit to repackage PPPs shall keep the documents of origin of PPPs and / or of their active substances.	2. Lice koje dobije dozvolu za prepakovanje PZB-a mora da sačuva dokumenta o poreklu PZB-a i/ili njihovih aktivnih supstanci.
3. Personi që merr leje për ripaketimin e PMB-ve duhet të mbajë evidencën e saktë në Librin e regjistrit për ripaketim të PMB-ve dhe sasinë e shitur palëve të tjera.	3. A person who obtains a permit for the repackaging of PPPs must keep accurate records in the Register of repackaging of PPPs and the quantity sold to other parties.	3. Lice koje dobije dozvolu za prepakovanje PZB-a mora da vodi tačnu evidenciju u Knjizi registra o prepakovanju PZB-a i količine koja je prodata drugim licima.
4. Çdo njësi e ripaketimit të PMB-ve duhet të ketë numër serik unik.	4. Each PPPS repacking unit must have a unique serial number.	4. Svaka jedinica za prepakovanje PZB-a mora da ima jedinstveni serijski broj.
5. Ripaketuesi i PMB-ve duhet të	5. The re-packager of PPPs should	5. Vršilac prepakovanja PZB-a mora

shënojë në etiketë saktësisht përbërjen e substancës aktive dhe përqindjen e saj.	accurately on the label the composition of the active substance and its percentage.	tačno obeležiti sastav aktivne supstance i procenat iste.
6. Ripaketuesi është i obliguar që për çdo produkt të ripaketuar të bashkëngjis edhe udhëzimin e detajuar të përdorimit.	6. Re-packager is obliged to attach to each repackaged product a detailed instruction on use.	6. Vršilac prepakovanja je obavezan da za svaki prepakovan proizvod priloži detaljno uputstvo za upotrebu.
7. Ripaketuesi është i obliguar të ketë mjetet matëse – peshoret e kalibruara, bazuar në legjislacionin përkatës në fuqi që e rregullon fushën e metrologjisë në Kosovë.	7. Re-packager is obliged to have weighing instruments - calibrated scales, based on relevant legislation in force regulating the field of metrology in Kosovo.	7. Vršilac prepakovanja je obavezan da ima sredstva merenja – kalibrirane vage, na osnovu odgovarajućeg zakonodavstva na snazi koji uređuje oblast metrologije na Kosovu.
Neni 18 **Inspektimi**	**Article 18** **Inspection**	**Član 18** **Inspekcija**
1. Personat që merren me ripaketimin e PMB-ve janë të obliguar që në çdo kohë t'ia tregojnë inspektorit të autorizuar dokumentacionin e kërkuar dhe t'i mundësojnë të njëjtit qasje të lirë në dokumentacion dhe në çdo sasi të ripaketimit të PMB-ve.	1. Persons dealing with repackaging of PPPs are obliged to provide the authorized inspector with the required documentation at any time and to allow the same a free access to documentation and any amount of repackaged PPPs.	1. Lica koja se bave sa ponovnim pakovanjem PZB-a obavezni su sa u svako vreme pokažu ovlašćenom inspektoru traženu dokumentaciju i da da omoguće istom slobodan pristup u dokumentaciji i u svakoj količini ponovnog pakovanja PZB-a.
2. PMB-të e ripaketuara duhet të kontrollohen nga inspektorët fitosanitarë, të cilët i marrin mostrat dhe i dërgojnë në laborator për të analizuar përmbajtjen e materies aktive në to.	2. Repackaged PPPs should be checked by phytosanitary inspectors who take the samples and send them to the laboratory to analyze the content of the active substances found in them.	2. Ponovo pakovani PZB-i trebaju se kontrolisati od strane fitosanitarnog inspektora, koji će uzeti uzorke i poslati ih u laboratoriji za analizu sastojaka aktivne materije u istim.
3. Personat që merren me ripaketimin e	3. Persons dealing with the repackaging	3. Lica koja se bave sa ponovnim

PMB-ve duhet të njoftojnë Ministrinë për fillimin dhe përfundimin e ripaketimit të PMB-ve në formë të shkruar për çdo ngarkesë që do të ripaketohet. 4. Inspektorët fitosanitarë duhet t'i kryejnë aktivitetet e inspektimeve në pajtim me Nenin 51 dhe 52 të Ligjit Nr.03/L-042 i Produkteve për Mbrojtjen e Bimëve. 5. Në rast të tejkalimit të devijimeve të lejuara, inspektorët fitosanitarë duhet të ndalojnë shitjen e PMB-ve dhe të procedojnë me zbatimin e dispozitave ndëshkuese të parapara me Ligjin Nr.03/L-042 i Produkteve për Mbrojtjen e Bimëve dhe legjislacionit në fuqi. **Neni 19** **Konfiskimi** Shpërndarja dhe qarkullimi i PMB-ve të ripaketuara që nuk i plotësojnë kushtet e përcaktuara me këtë Udhëzim Administrativ, konfiskohen dhe asgjësohen sipas Ligjit Nr.03/L-042 i Produkteve për Mbrojtjen e Bimëve dhe legjislacionit në fuqi.	of PPPs should notify the Ministry on commencing and completing of repackaging of PPPs in writing for each consignment to be repackaged. 4. Phytosanitary inspectors should carry out inspection pursuant to Articles 51 and 52 of the Law No.03 / L-042 on Plant Protection Products. 5. In case of exceeding of allowed deviations, phytosanitary inspectors should ban the sale of PPPs and proceed with the implementation of punitive provisions foreseen by Law No. 03/L-042 on Plant Protection Products and applicable legislation. **Article 19** **Confiscation** Repackaged PPPs, in distribution and circulation, that do not meet the requirements of this Administrative Instruction are confiscated and disposed pursuant to the Law No.03/L-042 on Plant Protection Products and applicable legislation.	pakovanjem PZB-a trebaju obavestiti Ministarstvo o početku i završetku ponovnog pakovanja PZB-a u pisanom obliku za svaki teret koji se treba ponovo pakovati. 4. Fitosanitarni inspektori trebaju vršiti aktivnosti inspekcije u skladu sa članom 51 i 52 Zakona Br. 03/L-042 o proizvodima za zaštitu bilja. 5. U slučaju prevazilaženja dozvoljenih devijacija, fitosanitarni inspektor treba da zaustavi prodaju PZB-a i da nastavi sa sprovođenjem kaznenih odredbi predviđenim Zakonom br. 03/L-042 o proizvodima za zaštitu bilja i zakonodavstvom na snazi. **Član 19** **Zaplena** Distribucija i postavljanje na prometu PZB-a koji su ponovno pakovani a koji ne ispunjavaju uslove određenje ovim administrativnim uputstvom, biće zaplenjena i uništena prema Zakonu br. 03/L-042 o proizvodima za zaštitu bilja i zakonodavstva na snazi.

Neni 20 **Moszbatimi**	Article 20 **Non-compliance**	Član 20 **Nesprovođenje**
Moszbatimi i këtij udhëzimi Administrativ sanksionohet sipas Nenit 55 të Ligjit Nr.03/L-042 i Produkteve për Mbrojtjen e Bimëve.	Failure to comply with this Administrative Instruction is sanctioned pursuant to the Article 55 of Law No. 03/L-042 on Plant Protection Products.	Nesprovođenje ovog administrativnog uputstva sankcioniše se prema članu 55. Zakona br. 03/L-042 o proizvodima za zaštitu bilja.
Neni 21	**Article 21**	**Član 21**
Pjesë përbërëse e këtij Udhëzimi Administrativ është Shtojca I - Formulari për ripaketim të PMB të importuara.	Annex I - The Form for Repacking of Imported PPPs is an integral part of this Administrative Instruction.	Sadržajni deo ovog administrativnog uputstva je i Prilog I – Obrazac za ponovno pakovanje uvezenih PZB-a.
Neni 22 **Hyrja në fuqi**	**Article 22** **Entry into force**	**Član 22** **Stupanje na snagu**
Ky Udhëzim Administrativ hyn në fuqi shtatë (7) ditë pas nënshkrimit nga ana e Ministrit.	This Administrative Instruction shall enter into force seven (7) days after its signing by the Minister.	Ovo administrativno uputstvo stupa na snagu sedam (7) dana nakon potpisivanja ministra.
Memli Krasniqi Ministër i Ministrisë së Bujqësisë, Pylltarisë dhe Zhvillimit Rural 18/07/2017	Memli Krasniqi Minister of the Ministry of Agriculture, Forestry and Rural Development 19/07/2017	Memli Krasniqi Ministar ministarstva poljoprivrede, šumarstva i ruralnog razvoja 18/07/2017

Republika e Kosovës
Republika Kosova - Republic of Kosovo
Qeveri – Vlada – Government

Ministria e Bujqësisë, Pylltarisë dhe Zhvillimit Rural / Ministarstvo Poljoprivrede, Šumarstva i Ruralnog Razvoja / Ministry of Agriculture, Forestry and Rural Development

Departamenti i Politikave Bujqësore dhe Tregjeve
Departman Poljoprivrednih Politika Trgovine
Department of Agriculture Policy and Trade

SHTOJCA I

FORMULARI
I TË DHËNAVE PËR SUBJEKTET QË BËJNË IMPORTIMIN E PRODUKTEVE PËR MBROJTJEN E BIMËVE

1. **Të dhënat për importuesin** /shënimet plotësohen me shkronja të lexueshme:

Subjekti:
Emri dhe mbiemri:
Adresa dhe vendi:
Telefoni dhe e-mail-i:

2. **Të dhënat për produktin për mbrojtjen e bimëve:**

Emri tregtar:
Substanca aktive:
Kategoria: ☐ herbicid, ☐ fungicid, ☐ insekticid, ☐ të tjera(të shënohet kategoria)
Sasia e importuar:
Forma e ripaketimit:

Datë:

Nënshkrimi i personit përgjegjës për shitjen e PMB

v.v

Republika e Kosovës
Republika Kosova - Republic of Kosovo
Qeveri – Vlada – Government

Ministria e Bujqësisë, Pylltarisë dhe Zhvillimit Rural/Ministarstvo Poljoprivrede, Šumarstva i Ruralnog Razvoja/Ministry of Agriculture, Forestry and Rural Development

Departamenti i Politikave Bujqësore dhe Tregjeve
Departman Poljoprivrednih Politika Trgovine
Department of Agriculture Policy and Trade

ANNEX 1

FORM
OF THE DATA ON ENTITIES DEALING WITH IMPORT OF THE PLANT PROTECTION PRODUCTS

1. **Data about the importer** /write the notes with readable letters /**:**

Subject:
Name and Surname:
Address and place:
Phone and e-mail contacts:

2. **Data on the product for plant protection:**

Trade name:
Active substance :
Category: ☐ herbicide, ☐ fungicide, ☐ insecticide, ☐ **others** (mark the category)
Imported quantity:
Repackaging:

Date:

Signature of the person responsible for selling PPP

p.s.

Republika e Kosovës
Republika Kosova - Republic of Kosovo
Qeveria - Vlada - Government

Ministria e Bujqësisë, Pylltarisë dhe Zhvillimit Rural/Ministarstvo Poljoprivrede, Šumarstva i Ruralnog Razvoja/Ministry of Agriculture, Forestry and Rural Development

Departamenti i Politikave Bujqësore dhe Tregjeve
Departman Poljoprivrednih Politika Trgovine
Department of Agriculture Policy and Trade

DODATAK 1

OBRAZAC
PODATAKA ZA SUBJEKTE KOJI UVOZE PROIZVODE ZA ZAŠTITU BILJA

1. **Podaci o uvozniku** /beleške se popunjavaju čitkim slovima:

Subjekat:
Ime i prezime:
Adresa i mesto:
Telefon i e-mail kontakti:

2. **Podaci o proizvodu za zaštitu bilja:**

Trgovačko ime:
Aktivna supstanca:
Kategorija: ☐ herbicid, ☐ fungicid, ☐ insekticid, ☐ ostalo (zabeležiti kategoriju)
Uvezena količina:
Ponovno pakovanje:

Datum:

Potpis osobe nadležne za prodaju PZB-a

m.p.